

Pérez&Fernández
presenta



ROALD
DAHL'S

AGURAT RAT

un espectáculo para público familiar

INTÉRPRETES MANU FERNÁNDEZ VICTORIA PÉREZ XOSÉ LEIS ESPACIO ESCÉNICO JOSÉ FARO

MÚSICA IRIA PINHEIRO XABIER ROMERO PRODUCCIÓN PÉREZ y FERNÁNDEZ DIRECCIÓN XOSÉ LEIS VICTORIA PÉREZ



AGADIC



Axencia Galega das
Industrias Culturais

www.roalddahl.com

www.perezyfernandez.com

GUÍA DIDÁCTICA

A large, abstract watercolor splash in shades of purple, blue, green, and pink serves as a background for the central text.

AGURATrat

GUÍA DIDÁCTICA

Primeiro, Segundo e Terceiro ciclo de Educación Primaria

ÍNDICE

Introdución	04
Pérez&Fernández	05
Ficha artística	06
Ficha técnica	07
Aguratrát	08
Roald Dahl	09
-	
Interese formativo e temático	10
Singularidade da peza e valor artístico e cultural	11
Obxectivos	12
-	
Proposta de actividades para o profesorado	13
- Antes de ir ó teatro	13
- Despois de ir ó teatro	16
Actividades didácticas por materia	17
-	
20 horas de mediación da compañía cos centros escolares	19
-	
Anexo 1 - Partes dun teatro	20
Anexo 2 - Primeira páxina do libro Esio Trot	21

INTRODUCCIÓN

AguraTrat é a adaptación á escena galega do libro *Esio Trot* de Roald Dahl, o penúltimo que o autor escribiu.

Din que Roald Dahl é o autor de literatura infantil máis importante do século XX, que ten a honra de unir a distintas xeracións en torno ós mesmos títulos:

James e o Pexego Xigante
Charlie e a Fábrica de Chocolate
*Super Raposo**
O Xigante Bonachón
As Bruxas
Matilda

Son os títulos máis populares do autor galés tamén grazas ás súas adaptacións ó cine.

Cremos que Roald Dahl é un dos grandes contadores de historias para a infancia, din que era un home de carácter difícil pero dos que non perderon o sentido do humor propio dos nenos.

Os seus personaxes protagonistas adoitan ser rapaces algo solitarios e intelixentes, necesariamente inadaptados ó lado de adultos idiotas e sobrevalorados. Gústanos esa visión irónica e gamberra da mirada infantil, melancólica, lúcida e anárquica.

Pero...

AguraTrat é unha excepción dentro da literatura de Dahl, pois o protagonista non é un neno ou unha nena, senon dúas persoas adultas: o señor Hoppy e a señora Silver, dous adorables veciños de edificio.

Esta é unha comedia romántica que saca brillo ó amor na súa concepción máis pura, simple e luminosa.

*Fantastic Mr. Fox, na magnífica versión cinematográfica de Wes Anderson.

PÉREZ&FERNÁNDEZ

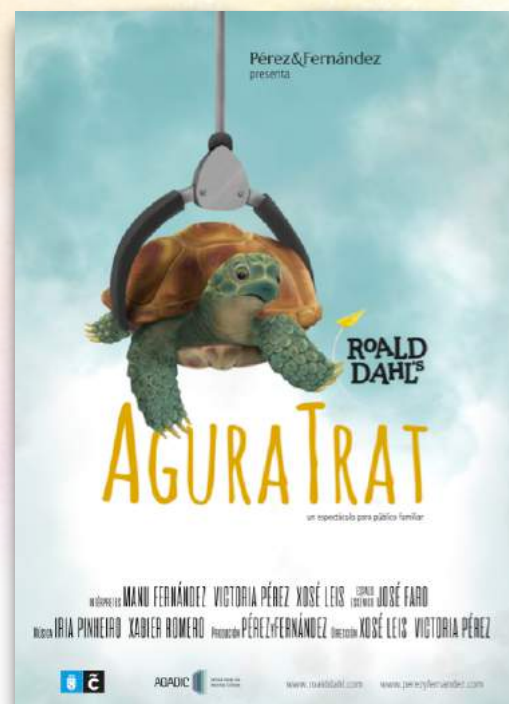


Victoria Pérez e Manu Fernández, actores con ampla experiencia no mundo teatral e audiovisual, crean no ano 2015 a compañía Pérez&Fernández.



O Poder de Amabel é o seu primeiro espectáculo para público familiar, unha adaptación a escena de monicreques e actores baseado na novela da autora coruñesa Erica Esmoris.

AguraTrat é a súa segunda produción de teatro para a infancia, nesta ocasión adaptan a escena unha historia escrita por un dos autores de literatura infantil de máis recoñecido prestixio internacional: Roald Dahl.



FICHA ARTÍSTICA

Intérpretes

Manu Fernández, Victoria Pérez, Xosé Leis

Dirección

Xosé Leis, Victoria Pérez

Espazo escénico

José Faro

Ambientación musical

Iria Pinheiro, Xabier Romero, Marcos Vázquez

Tartarugas

Tigre de Papel

Vestuario

María Fernández

Caracterización

Ramón Santos

Diseño Cartel

Cristal Reza

Foto Fixa

Nelson Corsino

Producción

Pérez&Fernández

www.perezyfernandez.com

cia.perezyfernandez@gmail.com

657 363 735 // 636 566 890

Distribución

Urdime

info@urdime.net

T. 981 937 424

M. 619 920 335 M. 679 946 957

FICHA TÉCNICA

Público >> de 5 anos en diante

Técnica >> teatro de actores

Duración >> 45 minutos

Necesidades técnicas

Escenario - 8 m. ancho de boca

- 7 m. fondo

- 6 m. altura

- Aforo con cámara negra á italiana

Iluminación - 2 varas electrificadas en escenario ou parrilla

- 1 vara frontal ou tronera

>> Focos

- 6 RECORTES 15°/30° (tipo ETC 750w con porta filtro) - 11 PC 1Kw con portafiltro e “viseras”

- 3 PAR64 con lámpara CP62 (No 5)

- 4 PANORAMAS ASIMETRICOS 1Kw

- Regulación e control

- 24 canles de dimmers de 2.2 KW 1 mesa de control (Preset) 24CH

Son Equipo de son adecuado ó recinto

2 monitores situados na primeira calle

2 D. I.

1 cable audio minijack-canon para ordenador

1 mesa de son - 6 canles

3 micrófonos diadema + 3 estacións (aporta a compañía)

1 ordenador + 1 back up (aporta a compañía)

* a montaxe das estacións e mesa de son realizarase no hombreiro dereito (técnico)

Persoal necesario para a montaxe, función e desmontaxe:

2 de carga e descarga

1 técnico de luz

1 técnico de son

Horarios estimados de traballo e montaxe:

30 minutos para descarga

2 horas de montaxe escenografía, luces e atrezzo

1 hora dirección de luces e programación en mesa

1 hora pase técnico

4 horas e media de montaxe e axustes en total

1 hora de desmontaxe

O señor Hoppy, un home algo maior, moi tímido e amante das plantas está profundamente namorado en segredo da súa veciña, a señora Silver, unha muller que vive acompañada da súa TARTARUGA Alfie.

A Señora Silver está preocupada porque Alfie non aumenta de peso e crece moi amodiño. O señor Hoppy verá niso a posibilidade de gañar o seu corazón. Este ideará unha brillante estrataxema que lle encherá a casa de tartarugas de diferentes tamaños para poder ir cambiando as tartarugas da súa veciña e que esta crea que a tartaruga vai medrando máis axiña.



ROALD DAHL

Roald Dahl foi espía, un ás como piloto de caza, historiador do chocolate e inventor médico. Tamén foi o autor de Charlie e a Fábrica de Chocolate, Matilda, O meu amigo o xigante e moitas máis historias brillantes. Segue a ser o contador de historias número 1 do Mundo.



Os contos son bos para ti...



Roald Dahl dicía: "Se tes bos pensamentos resplandecerán na túa cara coma raios de sol e veraste sempre fascinante".

Cremos en facer boas accións. Esa é a razón pola que o dez por cento de tódolos ingresos* de Roald Dahl vai para os nosos socios benéficos. Temos apoiado causas como as seguintes: auxiliares técnicos sanitarios especializados para nenos, axudas a familias necesitadas, e programas de divulgación educativa. Dámosche as grazas por axudarnos a manter este traballo tan importante. Descubre máis en roalddahl.com

A fundación benéfica Roald Dahl é unha organización rexistrada no Reino Unido (no1119330)

*Tódolos pagos de autor e comisións netas derivadas de dereitos de terceiros.

INTERESE FORMATIVO E TEMÁTICO

AguraTrat é a adaptación teatral da Cía. Pérez&Fernández do libro "Esio Trot" de Roald Dahl, un dos autores máis lidos da literatura infantil universal.

Nesta historia sobresaen dous importantes aspectos: o amor entre persoas maiores e o amor ós animais. Ambos temas tratados con delicadeza e humor. Unha obra de teatro para público familiar que goste dos xogos de palabras, das tartarugas, dos seus maiores e das ideas orixinais e divertidas.



SINGULARIDADE DA PEZA E VALOR ARTÍSTICO E CULTURAL

O modo de proceder que emprega o señor Hoppy para ir cambiando as tartarugas da súa veciña está cheo de enxeño e repeto ó mesmo tempo. Unha vez máis comprobamos que o repeto ós demais pode convivir coa ironía e co sentido do humor.



Na peza aparece un grande número de tartarugas de creación artesanal que semellan estar vivas.



OBXECTIVOS

- > Achegar o teatro ó alumnado. Coñecer e respetar o protocolo de asistencia a un espectáculo.
- > Comprender os compoñentes dramáticos: o fío argumental, os temas tratados na peza, os diferentes personaxes e as súas personalidades.
- > Desenvolver competencias socio-afectivas.
- > Recoñecer e expesar os seus sentimentos e emocións.
- > Manexar sentimentos negativos a través dunha acción positiva e lúdica.
- > Promover o uso da lingua galega e ampliar o vocabulario da mesma.
- > Desenvolver as capacidades artísticas do alumnado.

PROPOSTA DE ACTIVIDADES PARA O PROFESORADO

As seguintes actividades foron deseñadas polos membros da compañía, que contan con ampla experiencia no ámbito da pedagogía.

ANTES DE IR Ó TEATRO

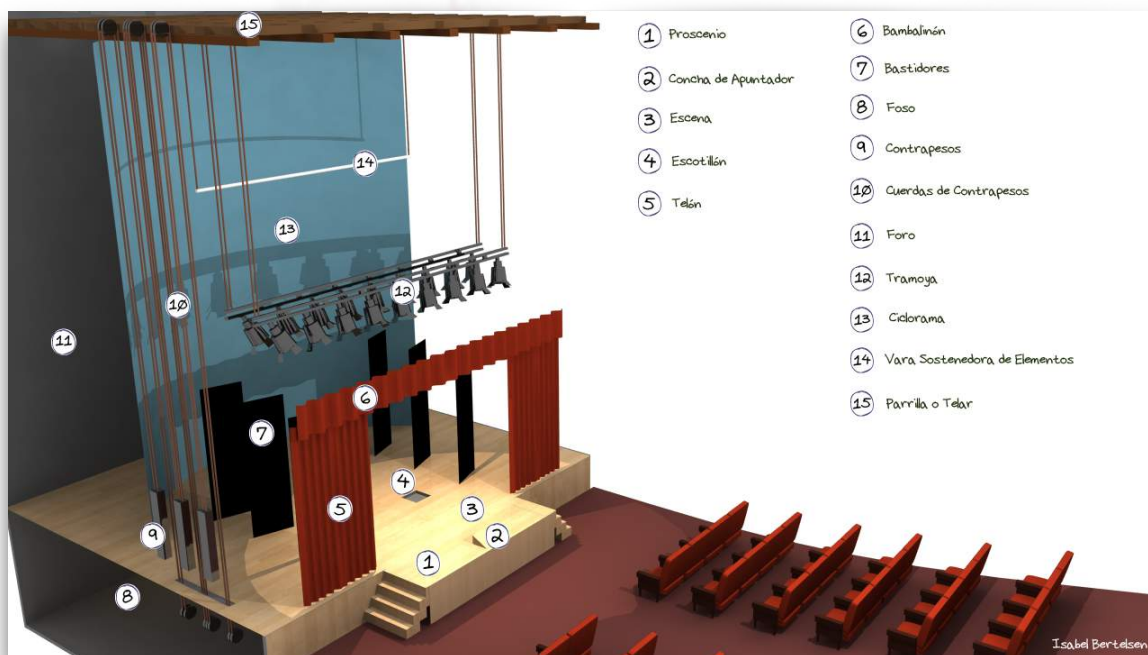
> Traballo previo de comprensión da peza:

Co obxectivo de crear expectativa sobre a futura saída ó teatro e recoñecelo como algo ilusionante e divertido, ademáis da información xa achegada nesta guía, o profesorado pode atopar na páxina principal da web da compañía (www.perezyfernandez.com) máis información e material audiovisual sobre a peza que van ver.



> Imos ó teatro. Protocolo de asistencia ó teatro.

- Estructura dun teatro:



- Chegar a tempo. Importancia da puntualidade e, no caso de funcións escolares, a chegada con antelación para acomodar ós distintos colexios.
- Acomodación nas butacas. Entrada numerada. Acomododares.
- Pódesen comer flocos de millo, gusanitos, lambetadas, bebidas? Diferencias entre unha sala de cine e o teatro.
- Avisos antes da función. Locución. Timbres. Antes de que comece a función soan tres timbres distintos para avisar ós actores e espectadores de que a función vai comezar.
- Ir ó aseo antes de comezar.
- Permanecer en silencio e atentos durante toda a representación. Nalgúnhas funcións pódese berrar e participar porque así o solicitan os actores en algún momento da obra.
- Apáganse as luces completamente xusto antes de que empece a función.
- Aplaudir ó final, canto máis lles guste a obra máis aplauden.

> Facer un simulacro de asistencia ó teatro na propia aula. O primeiro é preguntar ós alumnos, si foron antes ó teatro e que describan con detalle todo o que recordan desa experiencia como espectadores.

Despois de repasar o protocolo de entrada e acomodación e comportamento no teatro, pódese facer unha simulación de ir ó teatro na propia aula, repartindo roles entre os alumnos e alumnas da clase, uns poderían ser os espectadores, outros acomodadores con linternas, algúns poden ter entradas numeradas, un pode ser a voz en off que pide que apaguen os teléfonos e alarmas, outro avisar das normas, outro de apagar as luces, outro facer os sons dos timbres, ate que facemos un pequeno escuro (si a clase o permite, se non pedímoslles que pechen os ollos uns segundos) o educador ou educadora pode situarse no centro da aula e iluminados polas linternas dos acomodadores a modo de focos, pode contarlles unha pequena historia, ou unha nena ou neno da clase, ler as primeiras páxinas do libro Esio Trot:

"O señor Hoppy vivía nun pequeno piso no alto dun edificio de cemento. Vivía só. Sempre fora un home solitario e agora que estaba retirado do seu traballo estaba máis só que nunca. Na vida do Sr. Hoppy había dous amores. Un eran as flores que cultivaba no seu balcón. Crecían en macetas e cántaros e cestas, e no verán o balcón convertíase nunha festa de cores. O segundo amor do Sr. Hoppy era un segredo que gardaba para si mesmo. O balcón que estaba inmediatamente debaixo do do Sr. Hoppy sobresaía bastante máis para afora do edificio que o seu, así que o Sr. Hoppy sempre tiña unha boa visión do que alí acontecía. Este balcón pertencía a unha atractiva muller de mediana idade chamada Sra. Silver. A Sra. Silver era unha viúva que tamén vivía soa. E aínda que ela non o soubese, era ela quen era obxecto do amor segredo do Sr. Hoppy. El a amaba dende o seu balcón durante anos, pero era un home moi tímido e nunca fora quen de darlle o máis mínimo sinal do seu amor. Cada mañá, o Sr. Hoppy e a Sra. Silver intercambiaban unha educada conversación, un mirando dende arriba, a outra mirando cara arriba, pero ata alí era ata onde chegaba a súa interacción. A distancia entre os dous balcóns podería non ser máis que uns poucos metros, pero para o Sr. Hoppy semellaba como un milleiro de kilómetros. Ansiaba por invitar á Sra. Silver a subir a tomar un té e unha galletiña, pero cada vez que ía formular as palabras nos seus beizos, a súa coraxe falláballe. Tal e como vos contei, era un home moi moi tímido.



Ay, se puidera, pensaba sempre, se puidera facer algo grandioso como salvar a súa vida ou rescatala dunha banda de matóns armados, se tan só puidera levar a cabo unha grande proeza que fixese que ela o vise coma un heroe. Se puidera... O problema era que a Sra. Silver so tiña ollos para outro, e ese outro era unha pequena tartaruga chamada Alfie. Cada día, cando o Sr. Hoppy miraba dende o seu balcón e vía á Sra. Silver bisbando palabras agarimosas a Alfie e acariñando a súa cuncha, el sentíase absurdamente celoso. Non lle importaría mesmo convertirse nunha tartaruga se iso significara que a Sra. Silver lle acariñara a súa cuncha cada mañá e lle bisbara palabras agarimosas a el."

DESPOIS DE IR Ó TEATRO

> Debate posterior

Comezamos conversando sobre o contido da obra, lembrando e preguntando ó alumnado sobre a mesma. Qué sucedía? Qué personaxes e obxectos aparecían? Os momentos máis divertidos e impactantes, etc. Estas ideas serán de grande importancia para realizar calquera actividade posterior.

> Xeradores de debate

- O Sr. Hoppy ten envexa de Alfie a tartaruga. Qué significa sentir envexa. Algunha vez sentiches envexa de alguén?

- O Sr. Hoppy engana á Sra. Silver para facela máis feliz. Cómo cres que se sentiría se descubrise o truco?

- AguraTrat é unha historia de amor entre dúas persoas maiores. Cómo coñeceu o teu avó a túa avoa? Tiveron unha maneira peculiar de coñecerse como lle acontece á parella desta obra.



ACTIVIDADES DIDÁCTICAS POR MATERIA

ARTE

- Debuxo: debuxar individualmente a escena ou personaxe que mellor lembran e explicalo ó resto da clase. Recopilar os debuxos e utilizalos para ordenar as escenas da obra.
- Fai un cadro ou debuxo que mostre tódalas fermosas flores do balcón do Sr. Hoppy.
- Crea unha máscara de tartaruga.

LINGUA E LITERATURA

- Aguratrat é tartaruga ó revés. Proba a deletrear outras palabras do revés. Forman unha palabra divertida? Forman unha palabra real?
- Investiga sobre os Palíndomos (<http://espazoweb.com/papilosear/?p=115>)
- Escribe o teu propio conxuro máxico para facer que Alfie creza.
- Escribe a historia dun gran acto que faría o Sr. Hoppy para que a Sra. Silver o vise coma un heroe.
- Escribe unha guía de como coidar unha tartaruga ou outro animal de compañía da túa escola.
- Describe ó Sr. Hoppy e á Sra. Silver.
- Redacción. Conta a historia dende o punto de vista de Alfie.
- Ler EsioTrot e falar das diferencias entre o libro e a posta en escena.
- Dar a coñecer outros libros de Roald Dahl.

MUSICA

- Compón un acompañamento para que a Sra. Silver poida cantar ó recitar o conxuro de palabras máxicas de "Aguratrat".



ACTIVIDADES DIDÁCTICAS POR MATERIA

MATEMÁTICAS

- As tartarugas poden vivir ata cen anos. Averigua cal é a esperanza de vida doutros animais. Podes reflexar isto nun cadro ou gráfico?
- Imaxina que cada tartaruga precisa comer un 30% do seu peso corporal de leituga cada día. Cánto sería isto para Alfie? Cánto sería para as tartarugas máis pesadas?
- Ordea as tartarugas segundo o seu peso de máis lixeira a máis pesada.



CIENCIAS / BIOLOXÍA

- Investiga sobre a hibernación. Porqué fan as tartarugas iso? Qué outros animais hibernan?
- Crea unha ficha sobre as tartarugas. Onde habitan? Qué comen? Partes.
- Crea unha ficha sobre flores e plantas.

DESEÑO E TECNOLOXÍA

- Podes deseñar unha casa nova para a tartaruga que non entra pola porta?
- Pensa e deseña un artiluxio para pescar ou coller as tartarugas que están lonxe.
- De qué outras formas poderías cambiar unha tartaruga por outra?

20 HORAS DE MEDIACIÓN DA COMPAÑÍA COS CENTROS ESCOLARES

Sesión de teatro / animación a lectura, dirixida pola actriz e pedagoga Victoria Pérez no que os alumnos e alumnas en grupos de non máis de 40 experimentarán un taller de teatro no que dramatizarán co seu propio corpo e voz os personaxes e algunhas das escenas máis representativas da obra / libro.

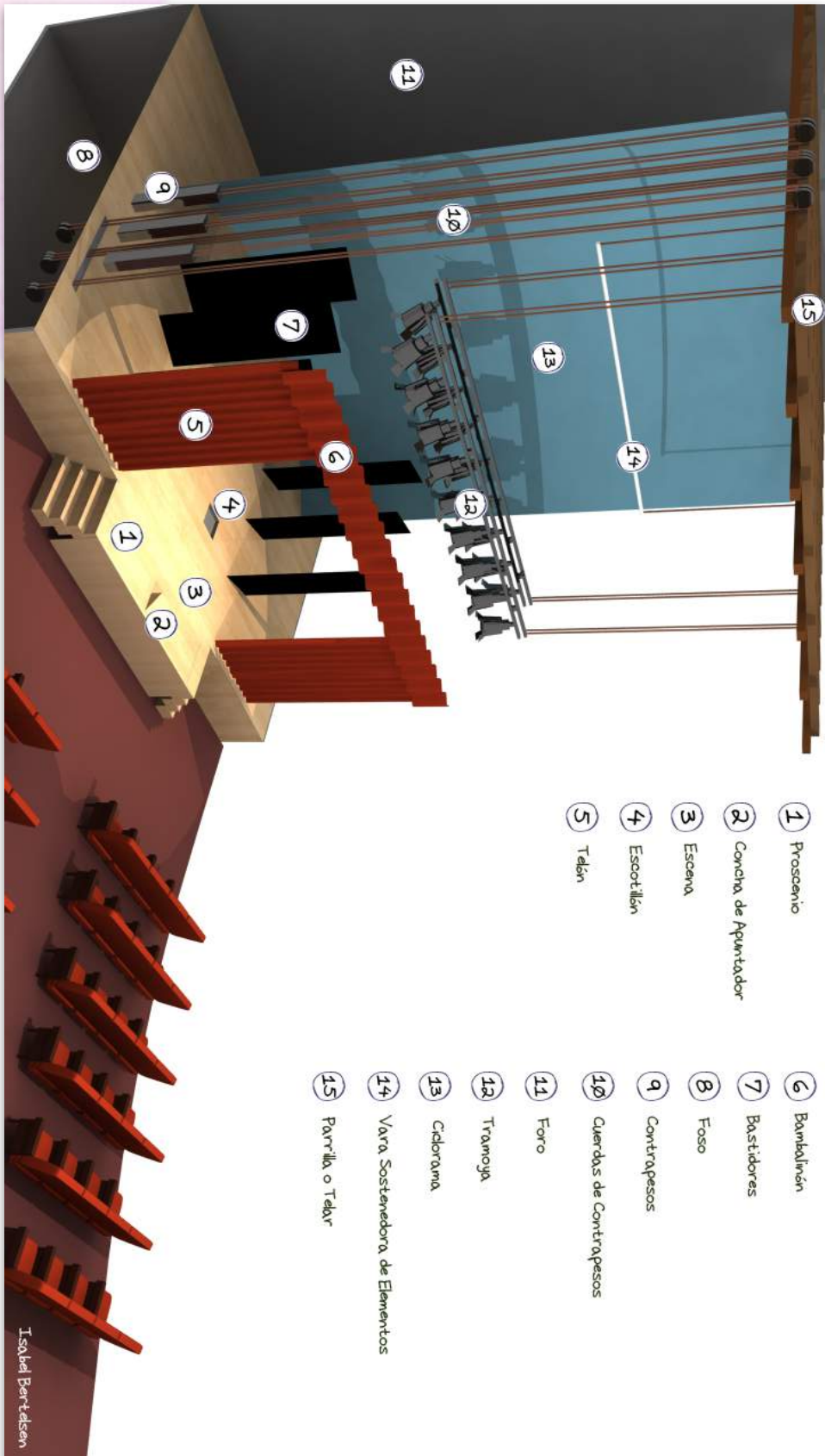


Animación á lectura con alumnos do CPR Raiola. Santiago de Compostela.



Pérez&Fernández nunha sesión escolar post función.

ANEXO 1



Isabel Perreksen

ANEXO 2

"O Sr. Hoppy vivía nun pequeno piso no alto dun edificio de cemento. Vivía só. Sempre fora un home solitario e agora que estaba retirado do seu traballo estaba máis só que nunca. Na vida do Sr. Hoppy había dous amores. Un eran as flores que cultivaba no seu balcón. Crecían en macetas e cántaros e cestas, e no verán o balconciño convertíase nunha festa de cores. O segundo amor do Sr. Hoppy era un segredo que gardaba para si mesmo. O balcón que estaba inmediatamente debaixo do do Sr. Hoppy sobresaía bastante máis para afora do edificio que o seu, así que o Sr. Hoppy sempre tiña unha boa visión do que alí acontecía. Este balcón pertencía a unha atractiva muller de mediana idade chamada Sra. Silver. A Sra. Silver era unha viúva que tamén vivía soa. E aínda que ela non o soubese, era ela quen era obxecto do amor segredo do Sr. Hoppy. El a amaba dende o seu balcón durante anos, pero era un home moi tímido e nunca fora quen de darlle o máis mínimo sinal do seu amor. Cada mañá, o Sr. Hoppy e a Sra. Silver intercambiaban unha educada conversación, un mirando dende arriba, a outra mirando cara arriba, pero ata ahí era ata onde chegaba a súa interacción. A distancia entre os dous balcóns podería non ser máis que uns poucos metros, pero para o Sr. Hoppy semellaba como un milleiro de kilómetros. Ansiaba por invitar á Sra. Silver a subir a tomar un té e unha galletiña, pero cada vez que ía formular as palabras nos seus beizos, a súa coraxe falláballe. Tal e como vos contei, era un home moi moi tímido.

Ay, se puidera, pensaba sempre, se puidera facer algo grandioso como salvar a súa vida ou rescatala dunha banda de matóns armados, se tan só puidera levar a cabo unha grande proeza que fixese que ela o vise coma un heroe! Se puidera... O problema era que a Sra. Silver so tiña ollos para outro, e ese outro era unha pequena tartaruga chamada Alfie. Cada día, cando o Sr. Hoppy miraba dende o seu balcón e vía á Sra. Silver bisbando palabras agarimosas a Alfie e acariñando a súa cuncha, el sentíase absurdamente celoso. Non lle importaría mesmo convertirse nunha tartaruga se iso significara que a Sra. Silver lle acariñara a súa cuncha cada mañá e lle bisbara palabras agarimosas a el."